

fig. 1



fig. 3



fig. 4

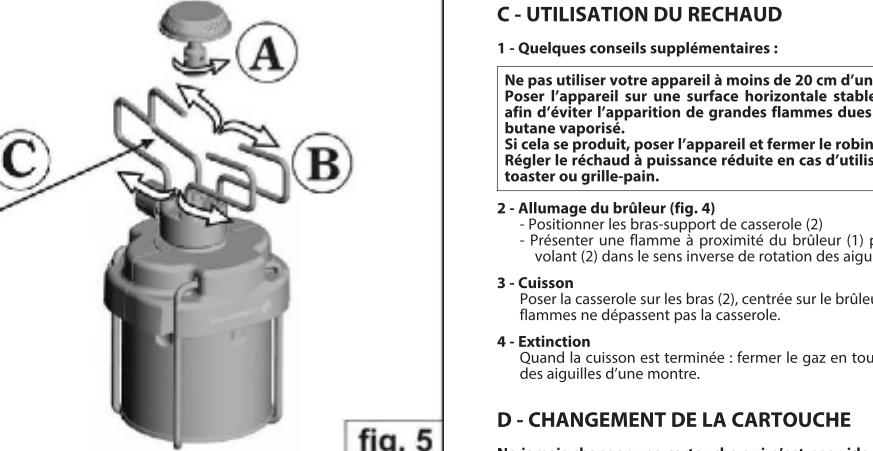


fig. 5

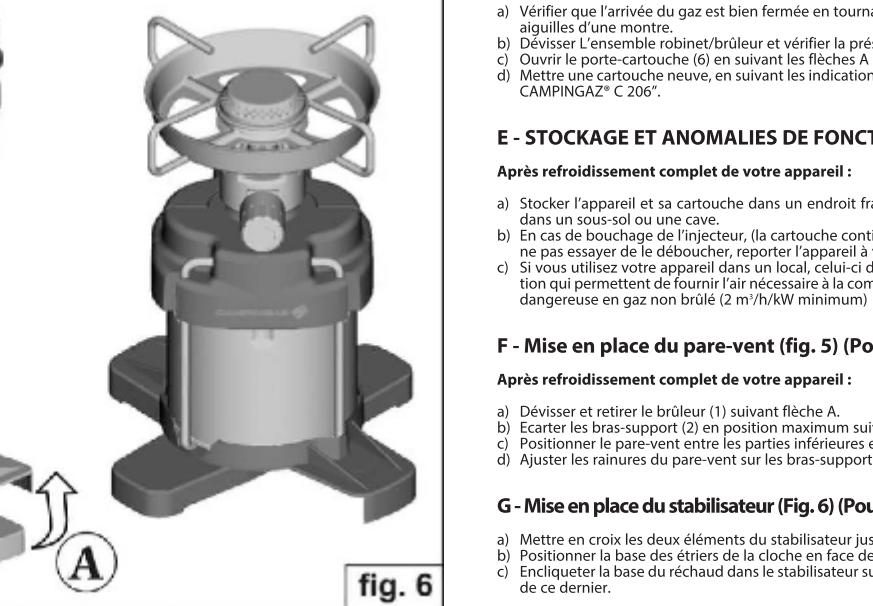


fig. 6

MODE D'EMPLOI

Débit : 90 g/h (1,23 kW) - injecteur n° 008505
Catégorie : pression directe butane
Nous vous remercions d'avoir choisi cet appareil Campingaz® BLEUET® 206

INSTRUCTIONS FOR USE

Rate : 90 g/h (1,23 kW) - Injector n° 008505
Category: butane direct pressure
Thank you for choosing the Campingaz® Bleuet 206.

A - IMPORTANT : VOUS UTILISEZ DU GAZ, SOYEZ PRUDENT !

Ce mode d'emploi a pour objet de vous permettre d'utiliser correctement et en toute sécurité votre appareil Campingaz® BLEUET® 206. Respectez les instructions de ce mode d'emploi ainsi que les consignes de sécurité figurant sur les cartouches Campingaz® C 206. Le non respect de ces instructions peut être dangereux pour l'utilisateur et son entourage.

Lisez attentivement pour vous familiariser avec l'appareil avant de l'assembler à son récipient gaz.

Conservez ce mode d'emploi en permanence en lieu sûr afin de pouvoir vous y reporter en cas de besoin.

Cet appareil doit être utilisé exclusivement avec les cartouches Campingaz® C 206. Il peut être dangereux d'utiliser d'autres récipients de gaz.

Le gaz décline toute responsabilité en cas d'utilisation d'une cartouche de toute autre marque.

Cet appareil ne doit pas être utilisé que dans des locaux suffisamment aérés (minimum 2 m³/h/kW) et éloigné de matériaux inflammables.

Ne pas utiliser un appareil qui fuit, qui fonctionne mal ou qui est déterioré. Le rapporter à votre vendeur.

Never modify this equipment or use it for purposes for which it is not intended.

Do not use this product in caravans, cars, tents, huts, sheds or any small enclosed areas.

Ne pas utiliser cet appareil, si il utilise pour des applications auxquelles il n'est pas destiné.

Ne pas utiliser cet appareil dans une caravane, un véhicule, une tente, un abri, une cabane ou autre petit espace clos.

Cette produit consomme du gaz par combustion et libère de l'oxygène et rejette des substances et gaz qui peuvent être dangereux, tel que le monoxyde de carbone (CO).

Carbon monoxide is an odorous, clear gas that can cause flu-like symptoms, sickness, illness, and possibly death if produced inside enclosed areas through use of the product without proper ventilation.

Koolmonoxide ist geruch- und farblos, es kann Übelkeit und grippeähnliche Symptome verursachen, eventuell sogar zum Tode führen, wenn das Gerät im geschlossenen Raum ohne geeignete Belüftung verwendet wird.

B - INGEBRUIKING

Installing the Campingaz® C 206 Cartridge (fig. 2)

(When the existing cartridge is empty, read paragraph D : "Removing the cartridge")
To install or remove a cartridge, always work in a well-ventilated area, preferably outside and never in the presence of a flame, heat source or spark (lit cigarette, electrical equipment, etc.) at a good distance from other people and flammable material.

MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(Si une cartouche vide est en place, lire le paragraphe D : "Changement de la cartouche")

MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(Si une cartouche vide est en place, lire le paragraphe D : "Changement de la cartouche")

MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(Si une cartouche vide est en place, lire le paragraphe D : "Changement de la cartouche")

MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(Si une cartouche vide est en place, lire le paragraphe D : "Changement de la cartouche")

MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(Si une cartouche vide est en place, lire le paragraphe D : "Changement de la cartouche")

MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(Si une cartouche vide est en place, lire le paragraphe D : "Changement de la cartouche")

MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(Si une cartouche vide est en place, lire le paragraphe D : "Changement de la cartouche")

MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(Si une cartouche vide est en place, lire le paragraphe D : "Changement de la cartouche")

MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(Si une cartouche vide est en place, lire le paragraphe D : "Changement de la cartouche")

MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(Si une cartouche vide est en place, lire le paragraphe D : "Changement de la cartouche")

MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(Si une cartouche vide est en place, lire le paragraphe D : "Changement de la cartouche")

MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(Si une cartouche vide est en place, lire le paragraphe D : "Changement de la cartouche")

MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(Si une cartouche vide est en place, lire le paragraphe D : "Changement de la cartouche")

MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(Si une cartouche vide est en place, lire le paragraphe D : "Changement de la cartouche")

MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(Si une cartouche vide est en place, lire le paragraphe D : "Changement de la cartouche")

MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(Si une cartouche vide est en place, lire le paragraphe D : "Changement de la cartouche")

MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(Si une cartouche vide est en place, lire le paragraphe D : "Changement de la cartouche")

MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(Si une cartouche vide est en place, lire le paragraphe D : "Changement de la cartouche")

MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(Si une cartouche vide est en place, lire le paragraphe D : "Changement de la cartouche")

MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(Si une cartouche vide est en place, lire le paragraphe D : "Changement de la cartouche")

MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(Si une cartouche vide est en place, lire le paragraphe D : "Changement de la cartouche")

MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(Si une cartouche vide est en place, lire le paragraphe D : "Changement de la cartouche")

MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(Si une cartouche vide est en place, lire le paragraphe D : "Changement de la cartouche")

MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(Si une cartouche vide est en place, lire le paragraphe D : "Changement de la cartouche")

MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(Si une cartouche vide est en place, lire le paragraphe D : "Changement de la cartouche")

MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(Si une cartouche vide est en place, lire le paragraphe D : "Changement de la cartouche")

MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(Si une cartouche vide est en place, lire le paragraphe D : "Changement de la cartouche")

MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(Si une cartouche vide est en place, lire le paragraphe D : "Changement de la cartouche")

MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(Si une cartouche vide est en place, lire le paragraphe D : "Changement de la cartouche")

MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(Si une cartouche vide est en place, lire le paragraphe D : "Changement de la cartouche")

MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(Si une cartouche vide est en place, lire le paragraphe D : "Changement de la cartouche")

BRUKSANVISNING

Gaskapsel: 90 g/h (1,23 kW) - munstycke n° 008505
Kategori: butanol/direktryck
Tack för att du valde denna apparat Campingaz® BLEUET™ 206.

SE

BRUKSANVISNING

Gennomströmning: 90 g/t (1,23 kW) - injektor n° 008505
Kategori: direkte butyltryck
Tack för att du valde denna apparat Campingaz® BLEUET™ 206.

NO**FI****KÄYTTÖOHJE**

Teho 90 g/t (1,23 kW) - polttoainesuuntin n° 008505
Sarja: butaaniliuonantekilin
Kiitos, että valitsit Campingaz® BLEUET™ 206-keittimen.

A - VIKTIGT : VAR FÖRSIKTIG NÄR DU ANVÄNDER GAS !**A - VIKTIGT : DU BRUKER GASS, VÉR FÖRSIKTI!**

Denna bruksanvisning är avsedd att förse dig instruktioner som gör att du rätt och säkert kan använda din apparat Campingaz® BLEUET™ 206. Det kan vara farligt att använda andra gasbehållare. Läs igenom den noggrana för att lära dig hur gasolökret fungerar innan det monteras på gasbehållaren. Följ alltid instruktionerna i bruksanvisningen liksom säkerhetsforskriftstexten som är angilt på Campingaz® C 206-behöldare. Hvis du ikke gjort detta, kan det innebära fare för deg själv och annan.

Opprett denne bruksanvisningen på en säker och lättläggbar plats för att kunna konsultera den vid behov.

Apparaten skall endast användas med gasbehållare av märket Campingaz® C 206. Det kan vara farligt att använda andra gasbehållare.

Gasholaget avsäger sig inte anslutning till vattenanvändning av gasbehållare.

Apparaten ska endast användas i områden med tillräcklig ventilation (minst 2 m³/h/kW) och aldrig i närheten av lättantändlig material.

Använd inte en apparat som läcker, som fungerar dåligt eller som är defekt. Ta med apparaten till återförsäljaren för vidare information om närmaste servicecenter.

Denna apparat bör inte användas i husvagn, fordon, tält, uteplatser, förråd och övriga slutna utrymmen.

Bör inte användas när man sover eller lämnas övervakad.

Alla apparater som fungerar med gas fungerar enligt principen att förbränningen förbrukar syre och avger oljiga ämnen. En del av dessa ämnen kan innehålla kolmonoxid (CO).

Kolmonoxid, som är luft- och färglös, kan orsaka obehag och illmående som påminner om influensa, samt kan rent av leda till döden om apparaten används inomhus utan tillräcklig ventilation.

A - TÄRKEÄÄ : KASUAON KÄSITELTÄVÄ VAROEN!

Tätä käyttöohjeita noudataan käytä Campingaz® BLEUET™ 206-keittimen oikein ja turvalisesti. Lue käyttöohje huolellisesti keittimen ennen kuin liität siihen kaasuläiliön.

Noudata myös Campingaz® C 206-säiliöiden turvallevoja.

Ohejieden laiminlyöminen voi olla vaarallista itseensä ja sivuille.

Säilytä käyttöohje huolellisesti niin, ettei voit tarvita se palata siihen.

Opprett denne bruksanvisningen på et begrenset sted for å kunne ta den frem ved behov.

Dette apparatet skal kun brukes med Campingaz® C 206-behøldere. Det kan være farlig å bruke det sammen med andre gasbehållere.

Selskapet "Société Application Des Gaz" frasjer seg ethvert ansvar ved bruk av beholdere fra andre produsenter.

Apparaten skal ikke brukes i rom med tilstrekkelig lufting (minst 2 m³/h/kW) og på avstand fra antennelige materialer.

Avnind inte en apparat som läcker, som fungerar dåligt eller som är defekt. Ta med apparaten till återförsäljaren för vidare information om närmaste servicecenter.

Utvorlig nägra ändringar på gasolökret och använd den bara för det bruk den är avsedd för.

Denna apparat bör inte användas i husvagn, fordon, tält, uteplatser, förråd och övriga slutna utrymmen.

Bör inte användas när man sover eller lämnas övervakad.

Alla apparater som fungerar med gas fungerar enligt principen att förbränningen förbrukar syre och avger oljiga ämnen. En del av dessa ämnen kan innehålla kolmonoxid (CO).

Kolmonoxid, som är luft- och färglös, kan orsaka obehag och illmående som påminner om influensa, samt kan rent av leda till döden om apparaten används inomhus utan tillräcklig ventilation.

B - IGÅNGSÄTTNING**CAMPINGAZ® C 206-Beholder**

(Mikäli laitteesta on tyhjä säiliö, lue kappale D "säiliön vaihto")

Säiliö asennetaan ja poistetaan aina ilmostoidussa tilassa, milteilen ulkolimassa kaukana avotulesta ja lämmönlähteestä (sauke, sähköalte jne.), muista ihmistä ja syytystä materiaaleista.

Hvis det allerede er en tom beholder i apparatet, kan du gå videre til avsnitt D: "Utskifting av beholder".

Når du skal sette i en fjern en beholder, må du alltid gjøre dette i et område med lufttilførsel, helst utendørs, og aldri i nærheten av en flamme, varmekilder eller grinstikkide (sigaret, elektriske apparater, osv.) og langt fra andre personer eller antennelige materialer.

a) Ta ut apparaten ur des skyddslåda.
b) Försäkra dig om att kökets lättningssäckning (4) finns på plats och är i gott skick (fig. 1). Köket får inte användas om packningen saknas eller är skadad, lämna köket tillbaka till återförsäljaren i säll fall.
c) Kontrollera att toppen på perforerringspetten inte sticker ut utanför packningen. Den ska vara i jämvikt med packningens riktning (fig. 2). Kontrollera att perforerringspetten på beholderen C är hett och har rökt i pilens riktning, först A sedan B (fig. 3). Kontrollera att perforerringspetten till patron C 206 är helt rökt och lämnar rester av etiketten eller lim. Placerar patronen C 206 i patronhållaren (6) i pilens riktning C och släpp den i pilens riktning D. Kontrollera att bågge plastdetaljer kommit in i varandra rätt i pilarnas riktning E och F.
d) Kontrollera att kranen är ordentligt stängd genom att vrida ratten (3) medurs (enligt pil A) (fig. 3).
e) Ställ upp patronhållaren på kortändan och skruva i brännarenhetens hål i pilens riktning B (fig. 4).
f) Kranoskruen trycker mot patronhållarens gångade ring.
g) Apparaten är klar til bruk.

Ved läckage (det luktar gas innan kranen öppnas), ställ apparaten omedelbart settet apparatet utendørs i et område med godt luftværlig, uten antändningskälla, där läcken kan språs upp og atgårdas. Om du vil kontrollere at apparaten heller tatt, gör det utomhus. Gör ingen läcksökning med en läga, använd i stallet specialvåtska for sökning av gasoläckar.

C - ANVÄNDNING AV GASOLÖKET**CAMPINGAZ® C 206-säiliöns asentaminen**

(Mikäli laitteesta on tyhjä säiliö, lue kappale D "säiliön vaihto")

Säiliö asennetaan ja poistetaan aina ilmostoidussa tilassa, milteilen ulkolimassa kaukana avotulesta ja lämmönlähteestä (sauke, sähköalte jne.), muista ihmistä ja syytystä materiaaleista.

Hvis det allerede er en tom beholder i apparatet, kan du gå videre til avsnitt D: "Utskifting av beholder".

Når du skal sette i en fjern en beholder, må du alltid gjøre dette i et område med lufttilførsel, helst utendørs, og aldri i nærheten av en flamme, varmekilder eller grinstikkide (sigaret, elektriske apparater, osv.) og langt fra andre personer eller antennelige materialer.

a) Ta ut apparaten ur des skyddslåda.
b) Försäkra dig om att kökets lättningssäckning (4) finns på plats och är i gott skick (fig. 1). Köket får inte användas om packningen saknas eller är skadad, lämna köket tillbaka till återförsäljaren i säll fall.
c) Kontrollera att toppen på perforerringspetten inte sticker ut utanför packningen. Den ska vara i jämvikt med packningens riktning (fig. 2). Spikka att perforerringspetten på beholderen C är hett och har rökt i pilens riktning, först A sedan B (fig. 3). Kontrollera att perforerringspetten till patron C 206 är helt rökt och har lämnat rester av etiketten eller lim. Placerar patronen C 206 i patronhållaren (6) i pilens riktning C och släpp den i pilens riktning D. Kontrollera att bågge plastdetaljer kommit in i varandra rätt i pilarnas riktning E och F.
d) Kontrollera att kranen är ordentligt stängd genom att vrida ratten (3) medurs (enligt pil A) (fig. 3).
e) Ställ upp patronhållaren på kortändan och skruva i brännarenhetens hål i pilens riktning B (fig. 4).
f) Kranoskruen trycker mot patronhållarens gångade ring.
g) Apparaten är klar til bruk.

Ved läckage (det luktar gas innan kranen öppnas), ställ apparaten omedelbart settet apparatet utendørs i et område med godt luftværlig, uten antändningskälla, där läcken kan språs upp og atgårdas. Om du vil kontrollere at apparaten heller tatt, gör det utomhus. Gör ingen läcksökning med en läga, använd i stallet specialvåtska for sökning av gasoläckar.

C - BRUK AV APPARATET**CAMPINGAZ® C 206-Beholder**

1 - Några extra råd:

Apparaten må ikke brukes nærmere enn 25 cm fra en vegg eller et brennbart objekt.

Ställ apparaten på en plan och stabil yta och flytta den inte under användningen för att undvika uppkomsten av stora eldslägor, pga användning av flytande butan i stället för förgång butan. Om detta ändå skulle inträffa, ställ ner apparaten upprätt och stäng av gaskranen. Reglera gasolökret till lägre effekt för eventuell användning av tillbehör i metall, såsom brödristar och brödgrillar.

2 - Antändning av brännaren (fig. 4)

- Lägesreglera kokkärlrets stödmärke (2).
- Hold en flammme i närbildet av brännaren (1), och åpne till litt etter litt for gassen ved å skru reguleringshjulet (3) mot klockretning (se detalj fig. 4).

3 - Kokning

Sätt kokkäret på stödmärkarna (2), i mitten ovanför brännaren, och justera gasflödet så att lägorna inte sticker ut utanför kokkäret.

4 - Släckning

Efter avslutad kokning: stäng av gasflörförslösen genom att vrida ratten (3) helt medurs.

D - BYTE AV GASPATRONEN**CAMPINGAZ® C 206-säiliöns bytning**

1 - Några extra råd:

Apparaten må ikke brukes nærmere enn 25 cm fra en vegg eller et brennbart objekt.

Ställ apparaten på en plan och stabil yta och flytta den inte under användningen för att undvika uppkomsten av stora eldslägor, pga användning av flytande butan i stället för förgång butan. Om detta ändå skulle inträffa, ställ ner apparaten upprätt och stäng av gaskranen. Reglera gasolökret till lägre effekt för eventuell användning av tillbehör i metall, såsom brödristar och brödgrillar.

2 - Antändning av brännaren (fig. 4)

- Lägesreglera kokkärlrets stödmärke (2).
- Hold en flammme i närbildet av brännaren (1), och åpne till litt etter litt for gassen ved å skru reguleringshjulet (3) mot klockretning (se detalj fig. 4).

3 - Steking/kokning

Sätt kokkäret på stödmärkarna (2), i mitten ovanför brännaren, och justera gasflödet så att lägorna inte sticker ut utanför kokkäret.

4 - Släckning

Efter avslutad kokning: stäng av gasflörförslösen genom att vrida ratten (3) helt medurs.

D - UTSKIFTING AV BEHOLDER**CAMPINGAZ® C 206-Beholder**

1 - Erätä lisäänevo

Keittintä ei saa käyttää alle 25 cm etäisyydellä palavasta seinästä tai esineestä.

Aseta keittin tasaiselle, vaakaavaruolle astulalle. Keittintä ei saa liittää käytön aikana, sillä nes-nemäisen tämäisen tasaiselle palaminen voi aiheuttaa suuret liekit.

Mikäli näin käy, aseta keittin tasaiselle astulalle ja sulje hana.

Käytä tassaa metallisia lisävarusteita, kuten esim. leivänpäähdintä, sääädä keittin vähimmäisteholle.

2 - Polttimonttu sytytys (kuva 4)

- Aseta pannun tuet (2).
- Aseta liekkilähettilä polttinta (1), avaa sen jälkeen pilku hiljaa kaasu käintämällä siivekettä (3) vasapäivään.
- Sett kilestötteenne på plass (2).
- Hold en flammme i närbildet av brännaren (1), och åpne till litt etter litt for gassen ved å skru reguleringshjulet (3) mot klockretning (se detalj fig. 4).

3 - Pätkästaminen

Aseta pannu tukien varaan (2), polttimen ollessa keskellä ja sääädä kaasun tulon siten, että liekit evitää mene pannun yli.

4 - Sammutus

Kun paistaminen loppuu: summuta kaasu käintämällä siivekettä (3) myötäpäivään ja täysin pohjaan asti.

D - KÄYTINNÄS KÄYTTÖ**CAMPINGAZ® C 206-säiliöns käytäminen**

1 - Noen ekstra råd:

Keittintä ei saa käyttää alle 25 cm etäisyydellä palavasta seinästä tai esineestä.

Aseta keittin tasaiselle, vaakaavaruolle astulalle. Keittintä ei saa liittää käytön aikana, sillä nes-nemäisen tämäisen tasaiselle palaminen voi aiheuttaa suuret liekit.

Mikäli näin käy, aseta keittin tasaiselle astulalle ja sulje hana.

Käytä tassaa metallisia lisävarusteita, kuten esim. leivänpäähdintä, sääädä keittin vähimmäisteholle.

2 - Tenning av brennaren (fig. 4)

- Sätt kilestötteenne på plass (2).
- Hold en flammme i närbildet av brennaren (1), och åpne till litt etter litt for gassen ved å skru reguleringshjulet (3) mot klockretning (se detalj fig. 4).

3 - Kokning

Sätt kokkäret på stödmärkarna (2), i mitten ovanför brännaren, och justera gasflödet så att lägorna inte sticker ut utanför kokkäret.

4 - Släckning

Efter avslutad kokning: stäng av gasflörförslösen genom att vrida ratten (3) helt medurs.

E - KIETTIMEN KÄYTÖTTOOHJE**CAMPINGAZ® C 206-Beholder**

1 - Erätä lisäänevo

Keittintä ei saa käyttää alle 25 cm etäisyydellä palavasta seinästä tai esineestä.

Aseta keittin tasaiselle, vaakaavaruolle astulalle. Keittintä ei saa liittää käytön aikana, sillä nes-nemäisen tämäisen tasaiselle palaminen voi aiheuttaa suuret liekit.

Mikäli näin käy, aseta keittin tasaiselle astulalle ja sulje hana.

Käytä tassaa metallisia lisävarusteita, kuten esim. leivänpäähdintä, sääädä keittin vähimmäisteholle.

2 - Tenning av brennaren (fig. 4)

- Sätt kilestötteenne på plass (2).
- Hold en flammme i närbildet av brennaren (1), och åpne till litt etter litt for gassen ved å skru reguleringshjulet (3) mot klockretning (se detalj fig. 4).

3 - Kokning

Sätt kokkäret på stödmärkarna (2), i mitten ovanför brännaren, och justera gasflödet så att lägorna inte sticker ut utanför kokkäret.

4 - Släckning

Efter avslutad kokning: stäng av gasflörförslösen genom att vrida ratten (3) helt medurs.

F - MONTERING AV VINDSKYDDET (fig. 5) (Gäller för apparater med vindskydd)**CAMPINGAZ® C 206-Beholder**

Etter total avkyllning av apparaten

a) Skruva loss och ta bort brännaren (1) i pilens riktning.

b) Dra isär stödmärkarna (2) till max låge i pilarnas riktning C.

c) Placerar vindskyddet mellan de stödmärkarna nedre och övre delar i pilens riktning C.

d) Anpassa vindskyddets räfflor till stödmärkarna och skruva brännaren tillbaka.

G - MONTERING AV STÖDFOTEN (Fig. 6) (Gäller apparater med stödfot)**CAMPINGAZ® C 206-Beholder**

a) Lägg stödfotens båda element i kors tills inspänning sker i pilens riktning A.

b) Placerar klockbygelnas sockel mitt emot stödfotens skårar.

c) Spärra in kökets sockel i stödfoten i pilens riktning B genom att utnyttja stödfotens spänst.

FR**NO****FI****KÄYTTÖOHJE**

Teho 90 g/t (1,23 kW) - polttoainesuuntin n° 008505
Sarja: butaaniliuonantekilin
Kiitos, että valitsit Campingaz® BLEUET™ 206.

A - TÄRKEÄÄ : KASUAON KÄSITELTÄVÄ VAROEN!

Denna bruksanvisning är utarbetad för att du skal kunne bruke apparatet Campingaz® BLEUET™ 206 på en riktig och sikert vis.

Les bruksanvisningen nøyde for å bli kjent med apparatet du kopler til gasbeholderen.

Du må overholde instrukjonene i bruksanvisningen samt sikkerhetsforskriftstexten som er angilt på Campingaz® C 206 og din omgivning risikerer allvarlige skader om ikke dess regler etterfølges.

Følg bruksanvisningen på en sikker og lettåttig plats for å kunna konsultera den vid behov.

B - IGÅNGSÄTTNING**CAMPINGAZ® C 206-Beholder**

Sette i en Campingaz® C 206-Beholder

(Mikäli laitteesta on tyhjä säiliö, lue kappale D "säiliön vaihto")

Säiliö asennetaan ja poistetaan aina ilmostoidussa tilassa, milteilen ulkolimassa kaukana avotulesta ja lämmönlähteestä (sauke, sähköalte jne.), muista ihmistä ja syytystä materiaaleista.

Hvis det allerede er en tom beholder i apparatet, kan du gå videre til avsnitt D: "Utskifting av beholder".

Når du skal sette i en fjern en beholder, må du alltid gjøre dette i et område med lufttilførsel, helst utendørs, og aldri i nærheten av en flam

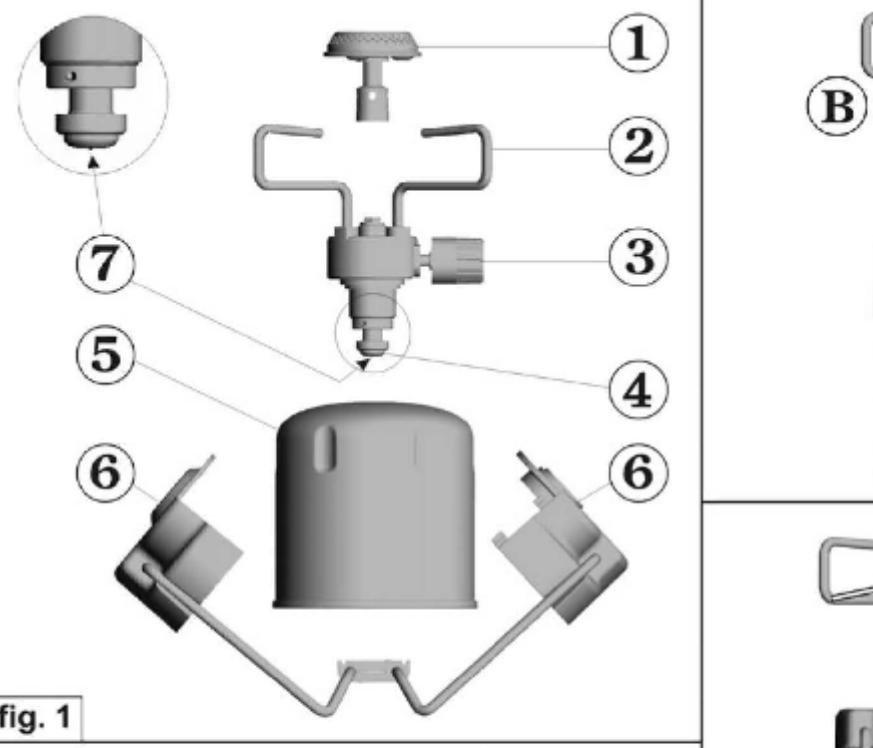


fig. 1



fig. 3



fig. 4

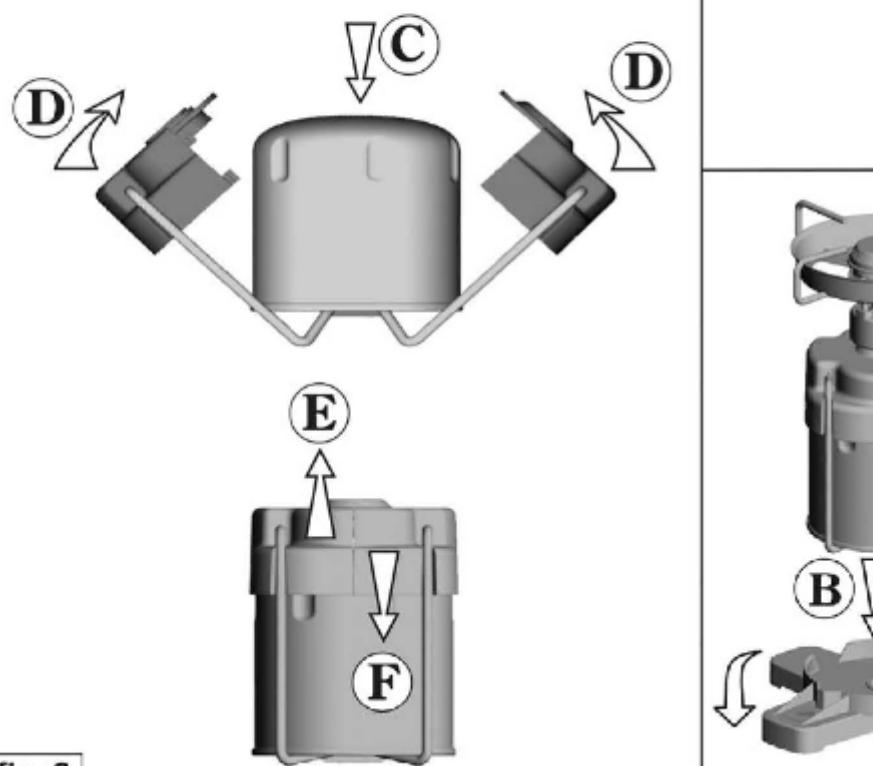
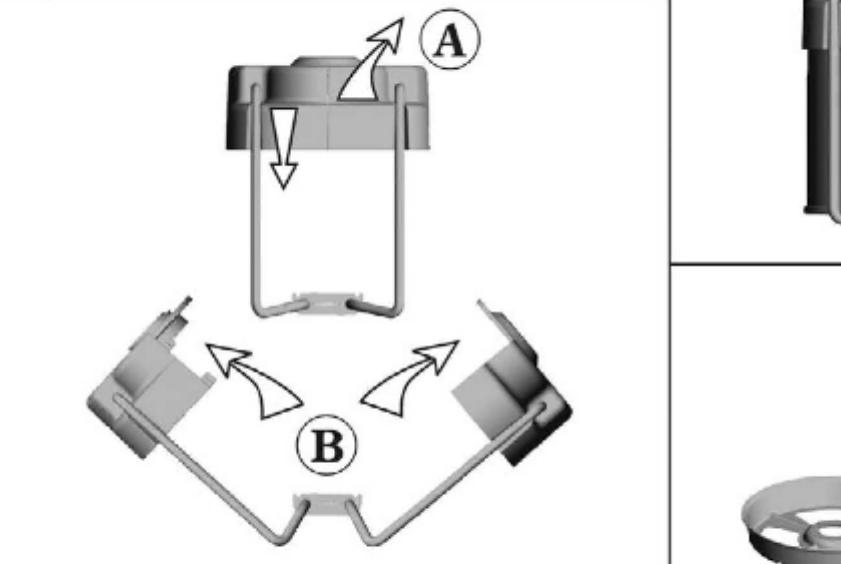


fig. 2

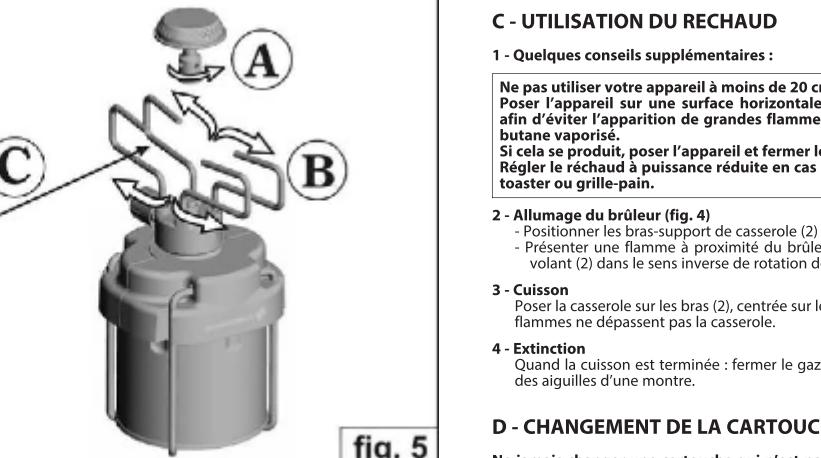


fig. 5

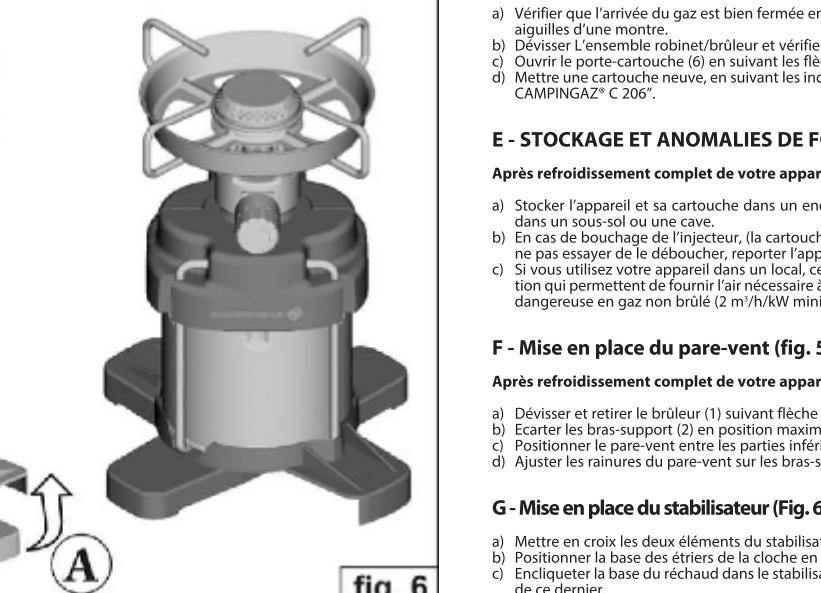


fig. 6

MODE D'EMPLOI

Débit : 90 g/h (1.23 kW) - injecteur n° 008505
Catégorie : pression directe butane
Nous vous remercions d'avoir choisi cet appareil Campingaz® BLEUET® 206

A - IMPORTANT : VOUS UTILISEZ DU GAZ, SOYEZ PRUDENT !

Ce mode d'emploi a pour objet de vous permettre d'utiliser correctement et en toute sécurité votre appareil Campingaz® BLEUET® 206. Respectez les instructions de ce mode d'emploi ainsi que les consignes de sécurité figurant sur les cartouches Campingaz® C 206. Le non respect de ces instructions peut être dangereux pour l'utilisateur et son entourage.

Lisez attentivement pour vous familiariser avec l'appareil avant de l'assembler à son récepteur. Conservez ce mode d'emploi en permanence en lieu sûr afin de pouvoir vous y reporter en cas de besoin.

Cet appareil doit être utilisé exclusivement avec les cartouches Campingaz® C 206. Il peut être dangereux d'utiliser d'autres récipients de gaz.

La Société Application Des Gaz accepte no responsibility when cartridges of any other make are used.

Cet appareil doit être utilisé uniquement dans des locaux suffisamment aérés (minimum 2 m³/h/kW) et de toute autre manière.

Cet appareil ne doit pas être utilisé que dans des locaux suffisamment aérés (minimum 2 m³/h/kW) et de toute autre manière.

Ne pas utiliser un appareil qui fuit, qui fonctionne mal ou qui est déterioré. Le rapporter à votre vendeur qui vous indiquera le service après-vente le plus proche.

Le produit ne doit pas être utilisé pendant le sommeil ou sans surveillance.

Cet appareil à gaz fonctionnant sur le principe de la combustion consomme de l'oxygène et rejette des substances et gaz qui peuvent être dangereux, tel que le monoxyde de carbone (CO).

Carbon monoxide is an odorless, clear gas that can cause flu-like symptoms, sickness, illness, and possibly death if produced inside enclosed areas through use of the product without proper ventilation.

B - MISE EN SERVICE

MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(Si une cartouche vide est en place, lire le paragraphe D : "Changement de la cartouche")
Pour mise en place ou le changement d'une cartouche, opérez toujours dans un endroit aéré, de préférence à l'extérieur et jamais en présence d'une flamme, source de chaleur ou électricité (cigarette, appareil électrique, etc.), loin d'autres personnes et de matériaux inflammables.

- Retirez l'appareil de sa boîte protectrice.
- Vérifiez si la présence et du bon état du joint d'étanchéité (4) du réchaud (fig. 1). Ne pas utiliser le réchaud si le joint manque ou est déterioré, le rapporter à votre revendeur.
- Assurez-vous que l'extrémité de la pointe perforatrice ne dépasse pas du joint. Elle doit juste affleurer (voir détail fig. 1).
- Ouvrir le porte-cartouche (6) en suivant les flèches A puis B (fig. 2). Vérifier que la zone de perforation de la cartouche C 206 est parfaitement propre (sans étiquette, ni colle). Placer la cartouche C 206 dans le porte-cartouche (6) suivant flèche C et refermer en suivant les flèches D. Vérifier que les deux pièces plastiques sont bien embouties l'une dans l'autre suivant flèches E et F.
- Stand the cartridge holder upright and tightly screw the valve/burner unit following arrow B (fig. 3). The bottom of the valve then rests on the threaded bush of the cartridge holder.
- Ouvrir le porte-cartouche (6) en suivant les flèches A puis B (fig. 2). Vérifier que la zone de perforation de la cartouche C 206 est parfaitement propre (sans étiquette, ni colle). Placer la cartouche C 206 dans le porte-cartouche (6) suivant flèche C et refermer en suivant les flèches D. Vérifier que les deux pièces plastiques sont bien embouties l'une dans l'autre suivant flèches E et F.
- Ouvrir le porte-cartouche (6) en suivant les flèches A puis B (fig. 2). Vérifier que la zone de perforation de la cartouche C 206 est parfaitement propre (sans étiquette, ni colle). Placer la cartouche C 206 dans le porte-cartouche (6) suivant flèche C et refermer en suivant les flèches D. Vérifier que les deux pièces plastiques sont bien embouties l'une dans l'autre suivant flèches E et F.
- Stand the cartridge holder upright and tightly screw the valve/burner unit following arrow B (fig. 3). The bottom of the valve then rests on the threaded bush of the cartridge holder.

En cas de fuite (odeur de gaz avant l'ouverture du robinet), mettez immédiatement l'appareil à l'extérieur, dans un endroit très ventilé, sans source d'inflammation, où la fuite pourra être recherchée et arrêtée. Si vous voulez vérifier l'étanchéité de votre appareil, faites-le à l'extérieur. Ne pas rechercher les fuites avec une flamme, utiliser un liquide de détection de fuite gazeuse.

C - USING THE COOKER

1 - Additional instructions :

Never use your equipment at a distance of less than 25 cm from a wall or combustible object.
Position the equipment on a stable, horizontal surface and do not move when in use so as to avoid the appearance of large flames resulting from the combustion of liquid butane rather than vapoured butane.
Should this occur, position the equipment and turn the tap off.
Stet the cooker at low power when using flat metallic utensils such as a toaster or a rack for toasting bread.

C - BETRIEB DES KOCHERS

1- Einige zusätzliche Empfehlungen

Benutzen Sie den Kocher nur in einer Entfernung von mindestens 25 cm zu einer Wand oder einem brennbaren Gegenstand.

Stellen Sie den Kocher auf eine stabile und ebene Fläche, versiehen Sie ihn nicht während des Betriebs, um das Auftreten von Stichflammen zu vermeiden. Stichflammen können entstehen, wenn Sie flache Metallgeschirr wie z.B. Toaster, einen Körbchen aufsetzen.

En caso de utilización de accesorios metálicos planos tales como toster o tostador de pan, regular el hornillo a potencia mínima.

2 - Allumage du brûleur (fig. 4)

- Positionner les bras-support de casserole (2)

- Présenter une flamme à proximité du brûleur (1) puis ouvrir progressivement le gaz en tournant le volant (2) dans le sens inverse de rotation des aiguilles d'une montre.(voir détail fig. 4)

3 - Cuison

Poser la casserole sur les bras (2), centrer sur le brûleur, et régler le débit du gaz de manière à ce que les flammes ne dépassent pas la casserole.

4 - Extinguishing

When cooking is finished: switch off the gas by turning the knob (3) fully clockwise

D - CHANGING THE CARTRIDGE

Never change a cartridge which is not empty (shake the appliance to check there are no liquid movements).

1 - Quelques conseils supplémentaires :

Ne pas utiliser votre appareil à moins de 20 cm d'une paroi ou d'un objet combustible.

Poser l'appareil sur une surface horizontale stable et pendant l'utilisation, ne pas le déplacer, afin d'éviter l'apparition de grandes flammes dues à la combustion de butane liquide au lieu de butane vaporisé.

Si cela se produit, poser l'appareil et fermer le robinet.

Régler le réchaud à puissance réduite en cas d'utilisation d'accessoires métalliques plats, tels que toaster ou grille-pain.

2 - Zünden des Brenners (Abb. 4)

- Positionieren die bras-support de casserole (2)

- Présenter une flamme à proximité du brûleur (1) et alors progressivement ouvrir le gaz girando el volante (3) en sentido contrario a las agujas de un reloj.(ver detalle Fig. 4)

3 - Kochen

Poser la casserole sur les bras (2), centrer sur le brûleur, et régler le débit du gaz de manière à ce que les flammes ne dépassent pas la casserole.

4 - Extinguishing

Quand la cuison est terminée : fermer le gaz en tournant le volant (3) à fond dans le sens de rotation des aiguilles d'une montre.

D - CHANGEMENT DE LA CARTOUCHE

Ne jamais changer une carte qui n'est pas vide (vérifier l'absence de bruit de liquide en secouant l'appareil).

a) Vérifier que l'arrivée du gaz est bien fermée en tournant le volant (3) à fond dans le sens de rotation des aiguilles d'une montre.

b) Dévisser l'ensemble robinet/brûleur et dévisser la tête et le bon état du joint (fig. 1)

c) Ouvrir porte-cartouche (6) en suivant les flèches A puis B et enlever la carte vide.

d) Mettre une carte neuve, en suivant les indications du paragraphe B "Mise en place d'une carte

CAMPINGAZ® C 206".

E - STOCKAGE ET ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT

Après refroidissement complet de votre appareil :

a) Stocker l'appareil et sa cartouche dans un endroit frais, sec et aéré, hors de portée des enfants, jamais dans un sous-sol ou une cave.

b) En cas de bouchage de l'injecteur, la cartouche contient encore du gaz mais l'appareil ne s'allume pas,

c) Si vous utilisez l'appareil à l'intérieur, l'air doit respecter les conditions réglementaires d'aération qui permettent de fournir l'air nécessaire à la combustion et d'éviter la création de mélange à teneur dangereuse en gaz non brûlé (2 m³/h/kW minimum)

F - FITTING THE WINDSHIELD (fig. 5) (For appliances with a windshield)

Once your equipment has fully cooled:

a) Unscrew and remove the burner (1) following arrow A.

b) Open out the supporting arms (2) fully following arrows B.

c) Place the windshield between the lower and upper parts of the supporting arms following arrow C.

d) Adjust the grooves of the windshield on the supporting arms and screw the burner back tightly.

G - FITTING THE STABILISER (fig. 6) (For appliances with a stabiliser)

a) Fit the two parts of the stabiliser in a cross and click in place following arrow A.

b) Position the base of the pot clamps in line with the notches on the stabiliser.

c) Enclose the base of the burner in the stabiliser following arrow B, en jouant légèrement sur l'élastique de ce dernier.

H - MISE EN PLACE DU STABILISATEUR (fig. 6) (Pour les appareils avec stabilisateur)

a) Mettre les deux éléments du stabilisateur jusqu'à l'encliquetage suivant flèche A.

b) Positionner la base des serres de la cloche en face des encoches du stabilisateur.

c) Encoller la base du réchaud dans le stabilisateur suivant flèche B, en jouant légèrement sur l'élastique de ce dernier.

I - MAINTENANCE, STORAGE AND TROUBLESHOOTING

In case of burn back (ignition under the burner cap) switch the product off, allow it to cool down (approximately five minutes), then reignite the appliance. If the problem of burn back persists, then please contact your local Campingaz® representative.

Once your equipment has fully cooled:

a) Store the equipment and the cartridge in a cool, dry and well-ventilated area, out of reach of children.

b) Never store the equipment in a car or cell phone.

c) If you use the equipment indoors, the area must observe elementary ventilation conditions enabling the supply of air required for combustion and avoiding any build-up of a dangerous mixture of non-burnt gas (2 m³/h/kW minimum)

J - ANBRINGEN DES WINDSCHUTZES (Abb. 5) (Bei Geräten mit Windschutz)

Nachdem der Kocher vollständig abgekühlt ist:

a) Bewahren Sie den Kocher und die Kartusche für Kinder unzugänglich an einem kühlen, trockenen und luftigem Ort, jedoch niemals in einem Keller oder Untergeschoss.

b) Wenn der Kocher in einem Raum aufgestellt wird, darf er nicht unter einem Bett oder auf einem Sessel stehen.

c) Sollte der Kocher in einem Raum aufgestellt werden, muss er die erforderlichen Ventilationsbedingungen einhalten, um eine gefährliche Mischung von nicht brennbarem Gas (2 m³/h/kW) zu verhindern.

K - COLOCACIÓN DEL PARAVIENTO (Fig. 5) (Para los aparatos con paraviento)

Después que el aparato se haya enfriado por completo:

a) Almacenar el aparato y el cartucho así como el cárter en un lugar fresco, seco y aireado, lejos del alcance de los niños y nunca una parte inferior de una cama.

b) Dejar el aparato en su conjunto torneira/quemador y comprobar la existencia y buen estado de conservación de la junta (fig. 1).

c) Abrir el porta-cartucho (6) seguido as setas A e depois B (fig. 2) e retirar o cartucho vacío.

d) Colocar o porta-cartucho novo, seguindo as indicações do parágrafo B "Colocación de um cartucho CAMPINGAZ® C 206".

L - ALMACENAMIENTO Y ANOMALIAS DE FUNCIONAMIENTO

Después que el aparato se haya enfriado por completo:

a) Almacenar el aparato y el cartucho así como el cárter en un lugar fresco, seco y aireado, lejos del alcance de los niños y nunca una parte inferior de una cama.

b) Separar el conjunto torneira/quemador y comprobar la existencia y buen estado de conservación de la junta (fig. 1).

c) Abrir el porta-cartucho (6) seguido as setas A e depois B (fig. 2) e retirar o cartucho vacío.

d) Colocar o porta-cartucho nuevo, seguindo as indicaciones do parágrafo B "Instalação de um cartucho CAMPINGAZ® C 206".

M - DESMONTAJE DEL CARTUCHO

No cambie nunca un cartucho que no esté vacío (compruebe que no hay ruido de gas sacudiendo el aparato).

1 - Algunos consejos complementarios:

Nojámas utilizar el aparato a menos de 25 cm de una pared o de un objeto combustible.

Colocar el aparato sobre una superficie horizontal estable e, durante a utilización, con el fin de evitar que aparezcan grandes llamas provocadas por la combustión de butano líquido en vez de butano vaporizado.

Si esto

